

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования\_  
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет  
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

---

УТВЕРЖДЕНО  
решением Ученого совета ННГУ  
протокол № 1 от 31.01.2024 г.

**Рабочая программа дисциплины**

Французский язык научного общения

---

Уровень высшего образования  
Магистратура

---

Направление подготовки / специальность  
45.04.02 - Лингвистика

---

Направленность образовательной программы  
Межъязыковая и межкультурная коммуникация

---

Форма обучения  
очная

---

г. Нижний Новгород

2024 год начала подготовки

## 1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.ДВ.01.03.05 Французский язык научного общения относится к обязательной части образовательной программы.

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
ПК-5: Способен самостоятельно проводить научные исследования в области системы языка и основных закономерностей его функционирования в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также коммуникации в сфере медиа	ПК-5.1: ПК- 5.1 Имеет представление о системе языка и основных закономерностях его функционирования в синхроническом и диахроническом аспектах. ПК-5.2: Имеет представление о специфике устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также коммуникации в сфере медиа.	ПК-5.1: Знает методы проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей его функционирования в синхроническом и диахроническом аспектах;  Умеет определять цели и методы научного исследования, оценивать уровень научных публикаций по выбранной теме и адаптировать информацию, полученную из внешних источников, применительно к теме, цели и задачам собственного исследования;  Владеет навыками сбора, обработки, анализа, описания и систематизации теоретического и фактического материала по теме научного исследования в области системы языка и основных закономерностей его функционирования в синхроническом и диахроническом аспектах;  ПК-5.2: Знает специфику устной, письменной и	Практическое задание Тест	Экзамен: Контрольные вопросы

		<p>виртуальной коммуникации, а также коммуникации в сфере медиа;</p> <p>Умеет создавать тексты с учетом специфики устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также коммуникации в сфере медиа;</p> <p>Владеет навыками подготовки текстов с учетом специфики устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также коммуникации в сфере медиа;</p>		
<p>ПК-6: Способен участвовать в научной дискуссии, опираясь на принципы и правила научной полемики; предъявлять результаты научных исследований в форме доклада, сообщения, презентации, научной статьи</p>	<p>ПК-6.1: ПК- 6.1 Готовит доклад или научное сообщение, научную статью по выбранной узкой теме исследования в области лингвистики;</p> <p>ПК-6.2: Аргументированно представляет выводы своих исследований в устной и письменной форме с использованием базовых принципов научной презентации, включая мультимедийное сопровождение;</p> <p>ПК-6.3: ПК- 6.3 Участвует в научной дискуссии и аргументированно отстаивает свою научную позицию в полемике.</p>	<p>ПК-6.1:</p> <p>Знает основные требования к подготовке доклада или научного сообщения, научной статьи по выбранной узкой теме исследования в области лингвистики;</p> <p>Умеет анализировать, критически оценивать полученные результаты и корректировать поставленные задачи, избранные методы и общие подходы к исследованию;</p> <p>Владеет опытом представления результатов своей научной деятельности с учетом требуемого жанра и целевой аудитории.</p> <p>ПК-6.2:</p> <p>Знает базовые принципы и технологии создания научной презентации, включая мультимедийное сопровождение;</p> <p>Умеет грамотно оформлять результаты собственного исследования в устной и</p>	<p>Проект</p> <p>Собеседование</p>	<p>Экзамен:</p> <p>Контрольные вопросы</p>

		<p>письменной форме с использованием базовых принципов научной презентации, включая мультимедийное сопровождение;</p> <p>Владеет навыками представления выводов своих исследований в устной и письменной форме с использованием базовых принципов научной презентации, включая технологии мультимедийного сопровождения;</p> <p>ПК-6.3: Знает основные методы и принципы отстаивания своей научной позиции в полемике и научной дискуссии;</p> <p>Умеет аргументированно отстаивать свою научную позицию в полемике;</p> <p>Владеет практическими навыками участия в научной дискуссии;</p>		
ПК-7: Способен соотносить тематику направления научного исследования с актуальными проблемами лингвистики	<p>ПК-7.1: ПК-7.1 Имеет представление об актуальных проблемах лингвистики и перспективных направлениях исследования;</p> <p>ПК-7.2: ПК-7.2 Проводит самостоятельное научное исследование в контексте современных научных тенденций в сфере лингвистики.</p>	<p>ПК-7.1: Знает перспективные направления лингвистического исследования и актуальные проблемы лингвистики;</p> <p>Умеет выбирать перспективное и актуальное направление исследования в области лингвистики;</p> <p>Владеет навыками участия в процессе отбора актуальных и перспективных направлений лингвистического исследования.</p>	<p>Практическое задание</p> <p>Творческое задание</p>	<p>Экзамен:</p> <p>Контрольные вопросы</p>

		<p><b>ПК-7.2:</b>  <i>Знает методы и принципы проведения самостоятельного научного исследования в контексте современных тенденций в области лингвистики;</i></p> <p><i>Умеет определять цели и задачи самостоятельного научного исследования, отбирать теоретический и практический материал, необходимый для лингвистического исследования в контексте современных научных тенденций;</i></p> <p><i>Владеет навыками проведения самостоятельного научного исследования в контексте современных научных тенденций в области лингвистики.</i></p>		
--	--	--	--	--

### 3. Структура и содержание дисциплины

#### 3.1 Трудоемкость дисциплины

	<b>очная</b>
<b>Общая трудоемкость, з.е.</b>	<b>3</b>
<b>Часов по учебному плану</b>	<b>108</b>
в том числе	
<b>аудиторные занятия (контактная работа):</b>	
- занятия лекционного типа	<b>0</b>
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	<b>32</b>
- КСР	<b>2</b>
<b>самостоятельная работа</b>	<b>38</b>
<b>Промежуточная аттестация</b>	<b>36</b>
	<b>Экзамен</b>

#### 3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/лабораторные работы), часы	Всего	
	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0
Введение. Научный стиль, основные разновидности научного стиля	13		4	4	9
Терминоведение и терминология	18		9	9	9
Смысловая и стилистическая интерпретация научного текста (теории текста)	19		9	9	10
Создание научного текста и его сопровождение	20		10	10	10
Аттестация	36				
КСР	2			2	
Итого	108	0	32	34	38

### Содержание разделов и тем дисциплины

Тема 1. Вводная информация, посвященная особенностям французского научного стиля, ситуациям и примером его использования. Также разбираются виды научного стиля и их связь с речевыми ситуациями, рассматриваются общие и различные характеристики.

Тема 2. В теме разбираются Терминоведение как наука, а также понятие терминологии. Рассматривается вопрос существования и использования терминов, свойственных научному стилю и научному дискурсу. На примерах разбираются существующие во французском языке термины, а также составляются собственные доклады для практики использования научной терминологии на французском языке.

Тема 3. В данном разделе (теме) рассматривается понятие "текст" и его связь с другими важными лингвистическими понятиями, такими как "язык", "речь", "дискурс". Рассматриваются стилистические особенности научного текста, а также специфика его составления и понимания (интерпретации).

Обучающиеся составляют свои научные тексты для практики стиля и интерпретации.

Тема 4. Рассматриваются методики и подходы к составлению научного текста и сопровождения к нему (иллюстративные материалы, презентации, специфика подачи, выступления). Самостоятельная работа и создание научного текста с использованием знаний и технологий научного стиля.

Практические занятия /лабораторные работы организуются, в том числе, в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

На проведение практических занятий / лабораторных работ в форме практической подготовки отводится: очная форма обучения - 32 ч.

### 4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Самостоятельная работа является важнейшей составной частью учебного процесса и обязанностью каждого студента.

Самостоятельная внеаудиторная работа студентов осуществляется в следующих формах:

- изучение теоретического материала к практическим занятиям;
- выполнение практических заданий на занятиях семинарского типа;
- перевод, реферирование и аннотирование текстов;
- составление устных сообщений;
- изучение теоретического и практического материала заданного раздела и подготовка к выполнению презентаций, докладов, устных рефератов;
- подготовка к экзамену.

## **5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)**

### **5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:**

#### **5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПК-5:**

*Задание 1.*

*Remplissez les cases en indiquant les traits particuliers pragmatiques et linguistiques du style scientifique par rapport aux autres.*

**STYLES Scientifique**

**Journalistique**

**Littéraire**

**But**

**Moyen**

*Solutions :*

**STYLES Scientifique**

**Journalistique**

**Littéraire**

<b>But</b>	Informar et présenter au lecteur une solution pratique ou théorique à un problème scientifique	Informar et susciter la réflexion du lecteur	Susciter l'émotion, l'intérêt et la réflexion du lecteur
<b>Moyen</b>	Décrire, expliquer ou prédire un phénomène		

## Задание 2.

Notez dans les cases les termes se rapportant aux signes suivants :

:	<input type="text"/>	;	<input type="text"/>	“ ”	<input type="text"/>
( )	<input type="text"/>	[ ]	<input type="text"/>	*	<input type="text"/>
&	<input type="text"/>	@	<input type="text"/>	#	<input type="text"/>
/	<input type="text"/>	\	<input type="text"/>	‘ ’	<input type="text"/>

Expliquez l'emploi de chacun de ces signes, relevez les particularités de leur emploi dans le langage français par rapport à celui russe.

## Задание 3.

Etudiez le résumé présent ci-dessous, relevez les mots-clés et les termes importants à la compréhension correcte de l'article. Donnez vous idées de traduction des termes spécifiques à l'ANL et trouvez la traduction des mots clés et termes introduits. Pour justifiez le choix des termes russes, consulter quelques articles scientifiques en russe et en français, présentez les résultats de vos recherches devant la classe.

Grammaire de l'oral et grammaire de l'écrit dans l'approche neurolinguistique (ANL)

## Synergies

Mexique n°3 - 2013 p. 15-29

15

Reçu le 25-05-2013 / Accepté le 5-09-2013

### Résumé :

Dans cet article, les auteurs examinent la conception largement répandue de la grammaire vue comme un concept unitaire et, à la lumière des recherches dans les neurosciences, suggèrent l'idée de deux grammaires à développer pour l'appropriation d'une langue seconde ou étrangère : l'une qui est implicite et qui sous-tend la production orale, et l'autre qui est explicite et spécifique aux aspects écrits de la langue. En premier lieu, les auteurs exposent les fondements théoriques justifiant l'existence de deux grammaires distinctes et indépendantes, en se référant principalement aux recherches de Paradis (2004, 2009). À partir de ce fondement théorique, ils ont développé, dans leur approche neurolinguistique (ANL), les concepts de grammaire interne, pour la production orale, et de grammaire externe pour la langue écrite. Puis, ils examinent la distinction entre la langue orale et la langue écrite, et montrent l'importante influence de la grammaire interne (la langue orale) sur la production écrite. Ils concluent en expliquant pourquoi le fait de mettre l'accent, en salle de classe, sur la correction des erreurs à l'oral, ne peut que conduire à l'amélioration des productions écrites.

### Mots-clés :

influence de l'oral sur l'écrit, approche neurolinguistique, mémoire déclarative, mémoire procédurale, grammaire de l'oral

### 5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПК-7:

#### Задание 1

Lisez les règles du travail avec les textes scientifiques, rendez le contenu et formulez l'idée maîtresse.

#### 10 questions à se poser en lisant une source scientifique

- |  |  |
|--|--|
| 1. Quel est le <b>but général</b> de ce texte ? Que cherche-t-on à nous expliquer ?<br>▶ Résumer ce but sur une fiche.                                 | 6. Quelles sont les <b>causes et les explications</b> de ce phénomène ?<br>▶ Faire la liste de ces explications sur une fiche (= <b>théorie</b> ). |
| 2. Quel(s) est le ou les <b>problème(s) abordé(s)</b> dans ce texte ? Que veut-on savoir au juste ?<br>▶ Énumérer ce ou ces problème(s) sur une fiche. | 7. Présenter <b>en détail</b> chacune de ces explications.<br>▶ Une fiche par explication.   |
| 3. Pourquoi veut-on savoir cela ? Selon l'auteur, en quoi est-il utile de comprendre le ou les phénomène(s)  | 8. Quels sont les <b>résultats de recherche</b> qui appuient ou confirment ces explications ?  |

à l'étude (= votre thème)?

► Si disponible, fournir cette **justification** sur une fiche.

4. Comment le phénomène à l'étude est-il défini ?

► Si disponible, fournir la ou les **définition(s)** de ce phénomène sur une fiche.

5. Quelles sont les **différentes formes**, types ou variantes de ce phénomène à l'étude ?

► Si disponible, indiquer sur une fiche ces variantes/formes.

► Si disponible, noter ces résultats sur deux ou trois fiches.

9. Comment les chercheurs sont-ils parvenus à ces résultats ?

► Si disponibles, décrire les **méthodes** utilisées par les chercheurs sur quelques fiches.

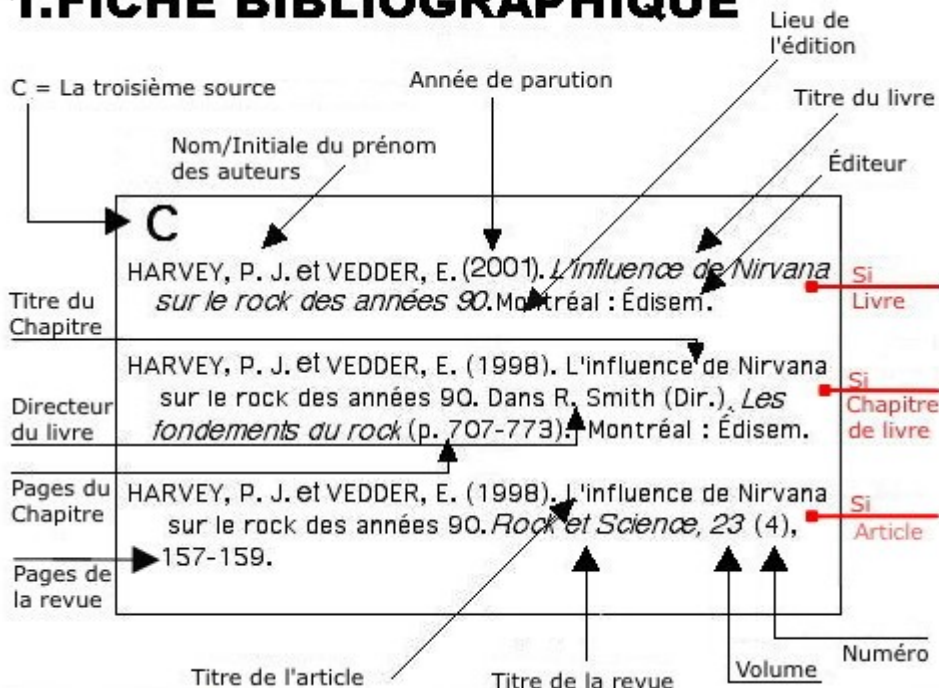
10. Quelles sont les principales **questions en suspens** ?

► Si disponible, énumérer ces questions sur une fiche.

## Задание 2.

Analysez la fiche bibliographique, relevez ses particularités par rapport aux normes russes, organisez les 10 sources les plus pertinentes de votre thèse selon la consigne.

# 1.FICHE BIBLIOGRAPHIQUE



## Задание 3.

Indiquez, en cochant les cases du tableau, quelles sont les informations fournies dans les titres de cette bibliographie :

1. Reboul, O. (1984) : *La rhétorique*, Paris, PUF, Que sais-je ?
2. Jeanneret, Y. (1999) : « Les technologies de la pensée restent à penser », *Sciences Humaines*, Hors-Série n° 24, 22-25.
3. Mace, G., Pétry, F. (2000) : *Guide d'élaboration d'un projet de recherche en sciences sociales*, Bruxelles, De Boeck Université.
4. Foureau Facques, B. (2001) : *La variation temporelle entre langue et discours : une étude des récurrences, alternances et ruptures temporelles dans les textes de reportage de la presse quotidienne française*, Thèse de Doctorat de Sciences du Langage, Université Sorbonne nouvelle, Paris 3.
5. Sôseki, N. (2000) : *Le Mineur [Kôku]*, Paris, Le Serpent à Plumes, (1re éd. 1908).
6. Wilmet, M. (1995) : « Pour en finir avec le nom propre ? », *L'information grammaticale*, n° 65, Paris, 3-11.

	lieu de publication	année de parution	titre de la revue	numéros des pages	titre du livre	maison d'édition	année de première édition	nom de la collection	numéro de la revue
1									
2									
3									
4									
5									
6									

### Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Ошибки отсутствуют
отлично	Количество ошибок – 1-2
очень хорошо	Количество ошибок - 3
хорошо	Количество ошибок – 4-6
удовлетворительно	Количество ошибок – 7-10
неудовлетворительно	Количество ошибок – более 10
плохо	Количество ошибок – более 20

### 5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Тест) для оценки сформированности компетенции ПК-5:

## Passez le test

- Ces 10 questions servent à \_\_\_\_\_.
  - extraire l'information pertinente de vos sources
  - trouver de l'information proche à vos intérêts
- Les 3 premières questions permettent de vérifier si votre source correspond réellement à votre thème.
  - faux b. vrai c. on ne sait pas
- L'information des 7 questions suivantes servira à rédiger votre problématique.
  - vrai b. faux c. pas exacte
- Une source contient toujours la réponse aux 10 questions.
  - oui, c'est ça b. non, parfois l'information n'est pas disponible
- La question 4 vous demande de trouver une \_\_\_\_\_.
  - la problématique b. la définition de votre thème c. les définitions clés dans votre domaine
- La question 6 vous demande de dresser une liste des explications/théories contenu dans votre source.
  - non b. oui
- Si vous trouvez une définition, il est préférable de la paraphraser dans votre fiche d'information ?
  - non, définition = citation mot-à-mot b. oui, pour s'approprier de ce terme
- Si à la fin de son texte, l'auteur de ma source ne répond pas à la question 10, je dois tout de même faire une fiche.
  - non, pas d'information, pas de fiche
  - oui, pour avoir une information complète sur le texte
- En distinguant «agressivité verbale» et «agressivité physique», l'auteur de votre source répond-il à la question 4 sur les formes du phénomène à l'étude ?
  - oui, si l'agressivité est le thème de son recherche
  - non, les domaines de la réalisation du phénomène sont différents
- À la question 4, type, variante, dimension, forme son des synonymes.
  - non b. oui
- La question 8 vous demande de présenter les résultats d'une recherche, s'agit-il forcément de chiffres ou de % ?
  - non, il peut aussi s'agir d'une description en mots du résultat (augmentation, diminution etc.) b. oui, il faut rendre l'information comme dans le document source
- L'auteur de votre source répond à la question 9 s'il explique dans son texte qu'il a utilisé un questionnaire (ou une grille d'observation) pour obtenir ses résultats de recherche.
  - exact, grille et questionnaire = la méthode de collecte de données
  - pas forcément, il peut ne pas utiliser une grille ou une fiche
- Ces 10 questions vous permettront de rédiger 20 fiches d'information pour chacune de vos sources.
  - non, le nombre de fiches varie en fonction de la source b. oui, en proportion

## Критерии оценивания (оценочное средство - Тест)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	90-100 % правильных ответов
отлично	80-89% правильных ответов
очень хорошо	70-79% правильных ответов
хорошо	60-69 % правильных ответов
удовлетворительно	50-59% правильных ответов
неудовлетворительно	40 - 49% правильных ответов
плохо	менее 40% правильных ответов

### 5.1.4 Типовые задания (оценочное средство - Проект) для оценки сформированности компетенции ПК-6:

1. Faites une recherche sur Internet au sujet d'un colloque international portant sur la thématique linguistique ou littéraire, trouvez l'information sur les dates et les conditions de participation, les consignes concernant l'appel aux communications.
  1. Préparez une communication pour participer au colloque et postuler votre candidature.
  2. Attendez la réponse du comité d'organisation et analysez sa réponse (acceptation, refus, corrections à apporter).
  3. Présentez les résultats de votre expérience au groupe et discutez ensemble les conclusions que vous tireraient de l'expérience de chacun. Soyez attentifs aux remarques et observations du groupe.
  4. Répondez au comité d'organisation du colloque.
  5. Après avoir participé (éventuellement) au colloque, faites un rapport de participation et l'analyse des prestations de vos collègues.
  6. Regroupez les thématiques discutées et parlez-en en général en trouvant les liens interdisciplinaires possibles.

### Критерии оценивания (оценочное средство - Проект)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Цель достигнута, все задачи решены. Использованная литература и другие источники информации изучены глубоко. Материал изложен последовательно, логично, наглядно. Выводы убедительны.
не зачтено	Цель не достигнута, задачи решены не полностью. Использованная литература и другие источники информации изучены недостаточно глубоко. В изложении материала отсутствуют логичность и последовательность. Выводы неубедительны.

### 5.1.5 Типовые задания (оценочное средство - Собеседование) для оценки сформированности компетенции ПК-6:

1. La bibliographie : outil de recherche et élément du travail universitaire. Présenter sa bibliographie.
2. Notions et mots-clés.
3. Revue de la littérature, consignes et méthodes.
4. Problématique de la recherche et hypothèse(s).
5. Le corpus.
6. Déontologie de la recherche.
7. citations, renvois, notes.
8. Exposer sa recherche: argumentation, explication, description.
9. Enonciation.
10. Introduction, conclusion, transitions.
11. Abréviations et usage des abréviations dans les renvois.
12. Boîte à outils « normes d'écriture » (ponctuation, majuscules, chiffres).
13. Traduction, transcription et illustration par des exemples en langues étrangères.
14. Présenter sa recherche : proposition de communication, exposé oral et supports électroniques
15. Rapport de stage et mémoire professionnel.

### Критерии оценивания (оценочное средство - Собеседование)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Глубоко освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Самостоятельно анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Имеются только очень незначительные погрешности в уровне подготовленности .
отлично	Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Анализирует и обобщает материал. Выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлены только несущественные ошибки при ответе и собеседовании.
очень хорошо	Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу на достаточном уровне. Анализирует и обобщает материал, выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлен ряд заметных ошибок при ответе и собеседовании.
хорошо	Освоил основную литературу. Анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Корректно отвечает на дополнительные вопросы/конкретизирующие вопросы. Выявлен ряд значительных ошибок при ответе и собеседовании.
удовлетворительно	Освоен только основной материал; не знает значимых деталей; допускает неточности, недостаточно корректно использует термины; нарушает последовательность и логичность в изложении материала; испытывает затруднения в выполнении анализа информации, ответе на дополнительные/уточняющие вопросы
неудовлетворительно	Имеет существенные пробелы в освоении основного материала, отсутствие навыка анализа и обобщения материала, выявления ключевых положений и корректного использования терминологии; имеются проблемы с логикой и последовательностью изложения материала. В ответе на дополнительные/уточняющие вопросы допускает существенные ошибки и неточности.
плохо	Не знает базовый материал, концепции и терминологию. Не отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы

#### 5.1.6 Типовые задания (оценочное средство - Творческое задание) для оценки сформированности компетенции ПК-7:

Ensemble, choisissez une œuvre littéraire en proposant chacun la sienne et en exposant vos arguments pour. En collaboration, faites la présentation de cette œuvre dans le même style.

### Критерии оценивания (оценочное средство - Творческое задание)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Цель достигнута, все задачи решены. Использованная литература и другие источники информации изучены глубоко. Материал изложен последовательно, логично, наглядно. Выводы убедительны.
не зачтено	Цель не достигнута, задачи решены не полностью. Использованная литература и другие источники информации изучены недостаточно глубоко. В изложении материала отсутствуют логичность и последовательность. Выводы неубедительны.

## 5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

### Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов

						объеме	
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

### Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

### 5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

#### 5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПК-5

1. Quels sont les termes utilisés dans le langage scientifique?
2. Pourquoi l'ordre des mots est-il typique des textes scientifiques ?
3. Caractérisez-vous les chunks et leur rôle dans les textes scientifiques ?

#### 5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПК-6

1. En quoi la langue écrite se distingue-t-elle de la langue courante ? Quel est le rôle des adverbes, des préfixes, des particules modales, etc.

2. Quelles sont les caractéristiques du langage scientifique courant ?
3. Quelle est la différence entre le langage technique et le langage

### 5.3.3 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПК-7

1. Quels sont les impératifs et les interdictions de l'écriture scientifique ?
2. Quelles sont les fonctions des outils grammaticaux dans les textes scientifiques (formes passives, structure des verbes de fonction, groupes infinitifs, etc.)

#### Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована вся обязательная и дополнительная лексика по теме и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания. Студент полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы.
отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована вся обязательная лексика по теме и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, могут присутствовать 1-2 ошибки, в целом не влияющие на результат. Студент полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы.
очень хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована обязательная лексика по теме и грамматические конструкции соответствуют сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки (не более пяти), не влияющие на понимание содержания. Студент корректно отвечает на дополнительные вопросы.
хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована значительная часть лексики по теме и грамматические конструкции соответствуют сложности задания, однако имеется некоторое количество лексических и/или грамматических ошибок, в целом не влияющих на понимание содержания. Студент в целом корректно отвечает на дополнительные вопросы.
удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки. Студент не полно отвечает на дополнительные вопросы и/или отвечает с ошибками, не отвечает на дополнительные вопросы.

Оценка	Критерии оценивания
неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки. Студент не отвечает на дополнительные вопросы и/или отвечает ошибочно.
плохо	Студент не выполнил задание, отказался от ответа.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Багана Жером (Белгородский государственный институт искусств и культуры). *Langue francaise: Techniques d'expression écrite et orale* : Учебное пособие; Учебное пособие / Белгородский государственный институт искусств и культуры; Саратовская государственная юридическая академия. - 1. - Москва : ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2024. - 127 с. - (Высшее образование). - ВО - Бакалавриат. - ISBN 978-5-16-017891-2. - ISBN 978-5-16-110816-1., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=888967&idb=0>.
2. Культура речи. Научная речь : Учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / под ред. Химика В.В., Волковой Л.Б. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2016. - 284 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-9916-9303-5 : 559.00. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт", <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=572655&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Камуз В. В. Публичная и научная речь : методические указания / Камуз В. В. - Самара : СамГАУ, 2020. - 44 с. - Книга из коллекции СамГАУ - Языкознание и литературоведение., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=804744&idb=0>.
2. Фесенко О. П. Академическая риторика / Фесенко О. П. - Москва : Юрайт, 2022. - 181 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/491791> (дата обращения: 05.01.2022). - ISBN 978-5-534-13769-9 : 629.00. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт", <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=786767&idb=0>.
3. Болотнова Н. С. Филологический анализ текста : учебное пособие / Болотнова Н. С. - 6-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 520 с. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-0053-2., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=829690&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

<http://studopedia.ru> - Студопедия

<http://elibrary.ru> - Научная электронная библиотека

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной

программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 - Лингвистика.

Автор(ы): Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук, доцент  
Разумеева Жанна Эдуардовна.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 12.01.2024, протокол № 12.